

Tema 4: LA LITERATURA MEDIEVAL HASTA EL SIGLO XIV

1. LA EDAD MEDIA

1.1. Marco histórico

Caída del Imperio Romano (476) – Descubrimiento de América (1492)

Mil años, sintetizar época rica y atractiva, origen del espacio cultural europeo actual

ALTA EDAD MEDIA (V-XIII)

- **Visigodos**, p. ej. Legado: *Etimologías* de San Isidoro de Sevilla, recopilación del saber de la época
- **Musulmanes**: (711-1492)
 - En Al-Ándalus las bases del conocimiento occidental: poetas, músicos, médicos, filósofos, teólogos, matemáticos, astrónomos... Nueva luz sobre Europa
 - Convivencia de tres grandes culturas: cristiana, hebrea y musulmana
- No obstante, llega imagen de sociedad cristiana y teocéntrica
- **Estamentos del régimen señorial del medievo (Feudalismo)**:

Nobleza Guerra y caza	Clero Cultura - rezo	Pueblo llano Trabajar
-Grupo minoritario, gran fuerza política y militar -Castillos: dominio sobre sus vasallos, les ofrece tierras y protección a cambio de tributos - Cantares de gestas (hazañas-héroes)	- Única clase letrada, gran peso -Monasterios: Focos de erudición -Enlace entre civ oriental y occidental - Importación de saberes y costumbres en el Camino de Santiago - Mester de clerecía	- Estratos inferiores -Tierras de los castillos aldeas, villas... - Lírica tradicional

BAJA EDAD MEDIA (XIV-XV)

- Desesperanza y desilusión política y social.
- Tiempos políticos **confusos y de difícil coexistencia** entre las tres culturas.
- **Expansión militar cristiana** desde el norte: 1492 **expulsión** de musulmanes y judíos de la Península.
- **Otros acontecimientos** que están en el origen de una nueva visión del mundo hacia el Renacimiento:
 - Descubrimiento de América
 - Imprenta: difusión de ideas que proceden de Europa
- **Ciudades**: nuevo centro de actividad económica. Aparición de la **burguesía**. **Gótico**: edificaciones religiosas en el centro de las ciudades frente al Románico que se levantaban en parajes aislados

Literariamente: Desde las **jarchas (s. X)** hasta el **inicio de la obra de Garcilaso de la Vega (1526)**

1.2. Características de la literatura medieval

Teocentrismo y religiosidad	<ul style="list-style-type: none">▪ Iglesia: posición dominante → impregna la vida y la literatura▪ Vida terrena= tránsito, sufrimiento compensado en la vida eterna▪ Lo religioso y lo profano íntimamente unido: romerías, carnavales, ritos paganos cristianizados
Predominio de la oralidad	<ul style="list-style-type: none">▪ Literatura origen oral (lírica primitiva, cantares de gesta...)▪ Recursos: apelaciones a los oyentes, reiteraciones, paralelismos, anáforas...▪ Individuos cultos recogen por escrito estas obras y así llegan a nosotros
Didactismo	<ul style="list-style-type: none">▪ Utilidad práctica: difusión ideológica, enseñanza moral y religiosa
Mestizaje cultural	<ul style="list-style-type: none">▪ Influjos mutuos en la coexistencia cristiana, musulmana y judía▪ Estabilidad y altibajos en 800 años, en el s. XV se impone el cristianismo
Fuentes literarias	<ul style="list-style-type: none">▪ Grecolatina: saberes del mundo clásico en monasterios, influjo de colecciones de cuentos▪ Musulmana: Gran huella en 800 años Jarchas: Primeras manifestaciones en lengua romance de origen árabe Influjo de colecciones de cuentos orientales▪ Hebrea: Numerosas narraciones▪ Francesa: Camino de Santiago: vía de intercambio artístico Románico y gótico, géneros literarios: cantares de gesta, mester de clerecía, lírica culta provenzal.▪ Germana: Poemas épicos, cantares de gesta▪ Italiana: sobre todo en la Baja Edad Media: Dante, Petrarca, Boccaccio

2. PRIMERAS MANIFESTACIONES LÍRICAS (anónima y transmitida oralmente entre el pueblo llano)

	JARCHAS	CANTIGAS DE AMIGO	CANÇONS d' AMICH	VILLANCICOS
Siglos	X-XI	XII-XIII	XIV	XIV-XV
Dialectos	Mozárabe	Gallego-portugués	Catalán- provenzal	Castellano
Temas	Queja femenina por ausencia del amado	Queja femenina por ausencia del amado	Queja femenina por ausencia del amado	Amor, trabajo, fiesta, vela, alba, mayas...
Rasgos	Breve composición (3-4 versos) al final de una moaxaja(poema culto árabe o hebreo)	Mayor extensión	Más próximas a la lírica culta trovadoresca	Cantados por los villanos o habitantes de las villas . Influencia del Zéjel (estribillo, mudanza, vuelta, estribillo) Vs hexasíl. u octosílabos. Estructura básica: combinación variable de 1. estribillo y 2. copla (mudanza y vuelta o enlace) - mudanza: a veces rima simétrica, redondilla o cuarteta -vuelta o enlace: versos con rima que enlazan con el último de la mudanza y con el estribillo
Comunes	<p>Brevedad e irregularidad métrica con predominio de asonancia</p> <p>Expresividad : exclamaciones, interrogaciones, interjecciones, diminutivos, concentración dramática.</p> <p>Tema amoroso en boca de una mujer: ausencia, celos, mal casada, espera...</p> <p>Presencia de la naturaleza (salvo en jarchas): vergeles, fuentes...</p> <p>Confidentes: madre, hermanas, a veces el “amigo”</p> <p>Se nombra al enamorado “habib” (jarcha) o “ amigo” (cantigas, cançons, villancicos)</p> <p>Sencillez estilística (repeticiones, estribillosanáforas, paralelismos...)</p>			
Ejemplos	<p><i>Gar, ké fareyo, kómo bibreyo: est al-habib espero; por él morréyo</i></p> <p>Traducción: ¡Dime, ¿qué he de hacer? ¿Cómo he de vivir? A este amigo espero, por él moriré.</p>	<p><i>--Digades, filha mia velida, ¿por qué tardaste na fontana fría? Os amores ei.</i></p> <p><i>--Digades, filha mia louçana, ¿por qué tardaste na fría fontana? Os amores ei.</i></p> <p><i>--Tardei, mia madre, na fontana fría: Cervos do monte a auga volvían. Os amores ei.</i></p> <p><i>--Tardei, mia madre, na fría fontana: Cervos do monte volvían a auga. Os amores ei.</i></p> <p>Traducción: --Dime, hija mía hermosa, ¿por qué tardaste en la fontana fría? Amores tengo.</p> <p>--Dime, hija mía lozana, ¿por qué tardaste en la fría fontana? Amores tengo.</p> <p>--Tardé, madre mía, en la fontana fría: Los ciervos del monte al agua volvían. Amores tengo.</p> <p>--Tardé, madre mía, en la fría fontana: Los ciervos del monte volvían al agua. Amores tengo.</p>	<p><i>No puch dormir soleta, no. Què'm faré, lassa, Si no mí's passa? Tant mi turmente l'amor! Ay, amich, mon dolç amich, Somiat vos he esta nit! Qu'`m faré, lassa? Somiat vos he esta nit Que'us tenia en mon lit. Què'm faré, lassa? ¡Ay, amat, mon dolç amat, anit vos he somiat! Què 'm fare yo lassa? Anit vos he somiat Qu'us tenia en mon braç. Què'm faré, lassa?</i></p> <p>Traducción: No puedo dormir solita, no. ¿Qué haré, triste de mí, si esto no cambia? ¡Tanto me atormenta el amor! ¡Ay, amigo, mi dulce amigo, esta noche he soñado con vos! ¿Qué haré, triste de mí? Soñé con vos esta noche que os tenía en mi lecho. ¿Qué haré yo, triste de mí? ¡Ay, amado, mi dulce amado, anoche soñé con vos, que os tenía en mis brazos. ¿Qué haré, triste de mí?</p>	<p><i>En la fuente del rosel, Lavan la niña y el doncel</i></p> <p><i>En la fuente de agua clara, Con sus manos lavan la cara Él a ella y ella a él: Lavan la niña y el doncel.</i></p> <p><i>En la fuente del rosel, Lavan la niña y el doncel.</i></p> <div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> <div>8</div> </div> <div> <div>Estribillo o cabeza</div> <div>Mudanza</div> <div>Vuelta</div> <div>Estribillo</div> </div>

3. LA ÉPICA MEDIEVAL: EL MESTER DE JUGLARÍA

SIGLOS	ÉPICA MEDIEVAL	MÉTRICA	RECURSOS POR RECITACIÓN
XII-XIII	<p>Cantares de gesta: (género épico) <u>Narraciones</u> extensas <u>en verso</u> de hazañas de héroes</p> <p>Autoría: anónimos</p> <p>Difusión: oral y juglaresca</p> <p>Juglar: actor, cantor que los difunden por plazas, castillos</p> <p>Mester de juglaría: oficio de los juglares que recoge el conjunto de los cantares de gesta.</p>	<p>Tirada épica:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Serie indefinida de versos de arte mayor - (+- 16 síl.) con cesura o pausa interna que lo divide en hemistiquios -Monorrimos: Rima asonante continua -Al cambiar la rima, cambia la tirada 	<ul style="list-style-type: none"> -Llamadas de atención al público -Fórmulas juglarescas: <ul style="list-style-type: none"> -adverbios de presencia (aquí...) -referencias visuales (vieseis...) -gesticulación -imitación de voces -Repeticiones: <ul style="list-style-type: none"> - facilitan: recitación, memorización y comprensión -formal: paralelismo, anáfora, versos bimembres -contenido: recordar datos -Diálogos en estilo directo -Oraciones simples y coordinadas. <ul style="list-style-type: none"> -fáciles de recordar y modificar -Presente de indicativo, mayor realismo -Petición de soldada, sueldo por la actuación.

POEMA DE MIO CID

[Copia Per Abbat](#) [Texto modernizado](#)

	Género – Fecha - Autoría	Contenido - Estructura	Tema – Héroe – Estilo - Trascendencia
	<p>Género: narración en verso <u>Cantar de gesta</u> en castellano más antiguo conservado, único casi íntegro, 3730 versos (tiradas épicas –ver arriba)</p> <p>Fecha: varias hipótesis Manuscrito del XIV en la Biblioteca Nacional. Faltan la primera página y algunas intermedias. Es copia de otro realizado en 1207 Posibilidad de estar escrito en 1140, según Menéndez Pidal.</p> <p>Autoría: anónimo. Dos hipótesis: 1ª) Menéndez Pidal: dos juglares 1120- juglar de San Esteban de Gormaz Cantar I y II, más realista 1140- Juglar de Medinaceli Cantar III, modifica anteriores, más novelesco 2ª) Otros: un autor experto en leyes o un clérigo de la zona de San Pedro de Cardeña</p>	<p><i>In media res</i>, omite contenidos supuestos</p> <p>Tres cantares:</p> <p>Cantar del destierro</p> <ul style="list-style-type: none"> -Desterrado de Castilla por Alfonso VI, pierde su honra. -Deja familia y pertenencias -Gana batallas, regresa <p>Cantar de las bodas</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conquista Valencia -Envía presentes al rey -Se conciertan las bodas de sus hijas con los Infantes de Carrión. -Recupera su honra <p>Cantar de la afrenta de Corpes</p> <ul style="list-style-type: none"> -Los infantes son objeto de las burlas de los hombres del Cid, se vengán. Maltratan y abandonan a Elvira y a Sol (las verdaderas Cristina y María). -En las cortes de Toledo son vencidos, se deshacen las bodas. -Se casan con los infantes de Aragón y Navarra. -Emparentan con la familia real, sube de categoría <p>Se recitaban en distintos días.</p>	<p>Tema: Honor político y familiar del héroe Otros temas: Jurídico: <i>Ira y Gratia Regia</i> Nacionalismo: Castilla vs León Social: Alta y baja nobleza</p> <p>Héroe: Modelo de vasallo, señor, padre, marido, cristiano, de mesura...</p> <p>Estilo: Voluntad de estilo: detalles: -anáforas, -versos bimembres, -cultismos, -tecnicismos jurídicos, -exclamaciones, -apóstrofes, -epítetos épicos, -pleonasmos, -hipérboles, ... -recursos de recitación oral juglaresca (ver arriba)</p> <p>Trascendencia: Perdido varios siglos. Difusión de otro cantar: <i>Las mocedades de Rodrigo</i> (fines XIV) más fantástico. Romances derivados</p>

4. EL MESTER DE CLERECÍA

SIGLOS	MESTER DE CLERECÍA	MÉTRICA	TEMAS - TÉCNICA Y LENGUAJE
XIII-XIV	<p>Género: Narrativa en verso Escuela de escritores cultos, clérigos. Utilizan el romance como lengua literaria Mayor cuidado en aspectos formales Obras con intención didáctica y divulgadora</p> <p>Ejemplos anónimos: <i>Libro de Apolonio</i> <i>Libro de Alexandre</i> <i>Poema de Fernán González</i></p> <p>Autores: XIII: Gonzalo de Berceo XIV: Arcipreste de Hita</p>	<p>Nueva estrofa:</p> <p>Cuaderna vía Estrofa de cuatro versos alejandrinos Cesura y hemistiquios Rima consonante Monorrimos Esquema métrico: AAAA Origen francés</p>	<p>Temas eruditos, basados en la tradición escrita. Sobre todo: Religiosos También: Históricos: <i>Libro de Alexandre</i> Novelescos: <i>Libro de Apolonio</i> Nacional: <i>Poema de Fernán González</i></p> <p>Coexistencia con mester de juglaría: comparten lengua y público Recursos orales juglaresco por su lectura en voz alta ante un auditorio</p> <p>Lenguaje cuidado y selecto Por afán didáctico y divulgador y por temas menos elevado que el épico</p>

GONZALO DE BERCEO – [Milagros de Nuestra Señora](#)

	Autor - Intencionalidad	Fecha, Contenido, estructura	Tema y estilo
XIII	<p>Primer poeta de nombre conocido Berceo (La Rioja) (fines XII-XIII) Vivió en los monasterios de: San Millán de la Cogolla (Logroño) Santo Domingo de Silos (Burgos) Intención: -Didáctica: teocentrismo: imagen de la Virgen como mediadora entre fieles y Dios para tener una vida recta. -Propagandística: buscar fama e ingresos para los monasterios, escribe vidas de santos ligados a ellos: Santo Domingo de Silos San Millán de la Cogolla Santa Oria</p>	<p>Escritas en torno a 1260</p> <p>991 cuadernas vías Introducción alegórica sobre las perfecciones de la Virgen</p> <p>25 milagros realizados por la Virgen María que premia o castiga, perdona o salva, ayuda a personajes con crisis espirituales</p>	<p>No inventa, divulga, reelabora milagros marianos escritos en latín en el siglo XI, los adapta al romance riojano. Alusiones al libro modelo. Corriente de literatura mariana europea.</p> <p>Técnica de la <i>amplificatio</i>: modifica, enriquece, adorna con costumbres y paisajes de su región.</p> <p>Busca la mejor comprensión de los oyentes: Lenguaje gráfico y familiar: - Comparaciones prácticas de labradores - Locuciones campesinas, - utensilios domésticos, refranes. Lengua clara y estilo llano y accesible, con toques de humor</p>

ARCIPRESTE DE HITA – [Libro de buen amor](#)

	Autor e Intencionalidad	Fechas, contenidos, estructura	Fuentes y estilo
XIV	<p>Baja Edad Media: crisis, espíritu renovador, menos teocéntrico, más pragmático y vitalista. Pocos datos sobre el autor: -Pudo nacer en Alcalá de Henares o Alcalá la Real ¿Juan Ruiz de Cisneros? ¿1283? -Clérigo en la diócesis de Toledo -Miembro de tribunales eclesiásticos - ¿Redacta la obra en la cárcel?</p> <p>Intención: -Ambigua, juego de palabras “buen” y “mal” amor -Humor y burla para captar la atención del lector y provocar una reflexión didáctico-moralizante. - Sus experiencias amorosas acaban en fracaso.</p>	<p>Dos versiones: 1330 y 1343 Composición extensa y variada de 1728 estrofas (cuadernas vías y otras de arte menor) y textos en prosa</p> <p>-Prólogo en prosa e introducción, en verso, advierte de su intención. -Una autobiografía ficticia, amores con mujeres de difer. condición: monja, mora, de alta posición, serranas, etc., ayudado por la alcahueta, Urraca (Trotaconventos). Otros:Una colección de apólogos, fábulas. La disputa entre el autor y don Amor . La narración de los amores de don Melón y doña Endrina (adaptación del <i>Pamphilus</i>). Alegoría: la batalla entre don Carnal y doña Cuaresma. Episodios de tono goliardescos, Composiciones líricas religiosas y profanas...</p>	<p>Fuentes variadas: religiosas, clásicas, árabes. Conocedor de la retórica de la época y de la cultura popular carnavalesca y goliardesca. Tono erótico, paródico, grotesco, degradado...</p> <p>Síntesis de las distintas tradiciones socioculturales y literarias que confluyen en la España del siglo XIV.</p> <p>Estilo: Escrito en 1ª persona : cercanía y didactismo</p> <p>Recursos: -<i>Amplificatio</i> -Reduplicaciones -Aposiciones -Interrogaciones retóricas -Recurso juglaresco: entregar la obra al pueblo para que la modifique a su gusto -Uso del “habla viva”: diminutivos, refranes, sentencias...</p>

5. LA PROSA MEDIEVAL

Aparición posterior a la épica y la lírica, antes del s. XIII documentos en prosa estaban redactados en latín.

5.1. Alfonso X El Sabio y la Escuela de Traductores de Toledo

(1221-1284) Hijo de Fernando III El Santo, militar con numerosas intervenciones en la Reconquista y sabio por sus inquietudes culturales.

-**Propósito renovador** del conocimiento científico del mundo y de la historia

-**Padre de la lengua castellana:** Gran impulsor del cambio del uso del latín al castellano en la redacción de documentos oficiales, su normalización y como lengua vehículo de cultura.

-**Apoya, revisa y colabora con la Escuela de Traductores de Toledo**, creada en el XII, por el obispo Don Raimundo

-Aquí establecen **normas ortográficas** unificadas para el **castellano alfonsí** o **castellano derecho**

-Reúne a **sabios hebreos, musulmanes y cristianos para traducir** al castellano todo el saber de la Humanidad

Además de escribir cantigas (poemas en gallego-portugués) **su producción en prosa** es muy extensa:

- Jurídicas: *Las Siete partidas*
- Científicas: *Libro del saber de Astronomía*
- Históricas: *Historia de España, Grande y General Historia*
- Recreativas: *Libro del ajedrez, dados y tablas*

5.2. La prosa de ficción en los siglos XIII y XIV

5.2.1. Colecciones de cuentos

- Cuentos breves de la tradición oriental, con marco narrativo en el que se insertan cuentos.

Compilaciones significativas:

Calila e Dimna: origen indio, quince capítulos basada en la obra hindú, *Panchatantra*.

Traducida al árabe en 1251, base de la versión castellana.

Unidad indudable en una sucesión de anécdotas, en los primeros dos lobos son protagonistas: Calila y Dimna. Intención didáctica: enseñanzas religiosas y morales

Muchas protagonizadas por animales, ejemplos de fábulas.

Sendebar: veintitrés cuentos, origen indio, una historia marco en la corriente de literatura misógina.

Técnica de *Las mil y una noches*, integrar narraciones en estructuras superiores. Tema central, misma historia bíblica de Putifar: príncipe que rechaza a su madrastra y es acosado por ella de haberla violado.

Trama con tres temas: el saber, la misoginia, la corte.

- **El Decamerón** del florentino Boccaccio (siglo XIV): colección de cuentos satíricos

5.2.2. Orígenes de la novela: los libros de caballerías

A principios del XIV novelas largas protagonizadas por un caballero andante (héroe ficticio, noble, enamorado y cristiano) con episodios realistas y fantásticos para un público cortesano.

Diferencias con la épica:

- En prosa, sintaxis más complicada
- Elementos inverosímiles.
- Protagonista movido por intereses individuales
- Amor con desarrollo muy destacado
- Agrupados en ciclos:
 - Antigüedad grecolatina: *Historia de Troya*
 - Materia de Francia o Inglaterra: ciclo artúrico: *Historia de Merlín*
 - Asuntos castellanos: *Libro del Caballero del Cisne*, *Libro del Caballero Zifar* y, sobre todo, *Amadis de Gaula*.

5.3. Don Juan Manuel: El Conde Lucanor

Autor y género	Contenido y estructura	Estilo e intencionalidad
Sobrino de Alfonso X El Sabio Escalona (Toledo) 1282 - Córdoba 1348 Intervino en luchas nobiliarias Se retiró al Monasterio de Peñafiel Primer escritor preocupado por la conservación y la transmisión de sus obras. Otras obras: <i>Libro de Caballería</i> <i>Libro del Caballero y del Escudero</i> <i>Libro de la Caza</i> Escribe "ejemplos" narración más menos extensa con la que cada hombre puede encontrar "semejanza en lo que acaeció a otro" (o a algún animal) en situación parecida.	<i>El Conde Lucanor o Libro de Patronio</i> (1335) Manuscrito Actualización Obra didáctica: cinco partes La primera (51 cuentos) es la más interesante. Cada cuento, la misma estructura: 1. El conde plantea una situación a su consejero Patronio 2. Patronio ejemplifica con un cuento. 3. El autor, don Juan Manuel, resume la moraleja en un pareado. Esquema dialogado, común en otras colecciones de ejemplos medievales.	Afán de claridad Sencillez, brevedad, términos de fácil comprensión Sintaxis simple y reiterativa (coordinación y repetición de estructuras) Fuerte voluntad de estilo No traduce sino que reelabora cuentos latinos, expresión muy personal. Rasgos más sobresalientes: -Prosa sencilla, oraciones simples y coordin. - Empleo sutil del diálogo -Destaca lo narrativo frente a o descriptivo

CUADRO-RESUMEN DEL TEMA 4: LA LITERATURA MEDIEVAL HASTA EL SIGLO XIV

	MARCO HISTÓRICO	Caída del Imperio Romano (476) – Descubrimiento de América (1492) <u>Alta Edad Media (X-XIII):</u> <u>Baja Edad Media (XIV-XV):</u>	Visigodos, musulmanes, reconquista cristiana. Convivencia pacífica tres culturas: árabe, judía, cristiana Sociedad estamental: nobleza, clero, pueblo llano ----- Decadencia social y política Expansión militar cristiana, expulsión de árabes y judíos. Desarrollo de ciudades: burguesía Descubrimiento de América Invención de la imprenta	
	CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA	Teocentrismo y religiosidad Oralidad Didactismo Mestizaje cultural Fuentes literarias: grecolatinas, musulmanas, hebreas, francesas, germanas, italianas		
LITERATURA MEDIEVAL	X- XIV	LÍRICA PRIMITIVA	Jarchas (X-XI) en mozárabe Cantigas de amigo (XIII) en gallego-portugués Cançons d’amich (XIV) en catalán Villancicos (XIV) en castellano	Brevedad Quejas de mujer Estructuras reiterativas
		MESTER DE JUGLARÍA (narraciones en verso)	Poema de Mio Cid (1140-1207) Anónimo	Cantar de gesta, épica, héroe Tiradas épicas, versos arte mayor de medida irregular, monorrimos en asonante. Recursos recitación juglaresca
	MESTER DE CLERECÍA (narraciones en verso)	Gonzalo de Berceo: Milagros de Nuestra Señora (+/- 1260) Arcipreste de Hita: Libro de Buen Amor (1330-1343)	Intención didáctica Temas religiosos y morales Estrofa: cuaderna vía (cuatro alejandrinos monorrimos en consonante) En el XIV junto a otros tipos de composiciones.	
	INICIO DE LA PROSA	Alfonso X El Sabio (1221- 1284) Escuela de Traductores de Toledo	Ciencia, historia, leyes...	
	PROSA LITERARIA	Colecciones de cuentos: (XIII) Calila e Dimna, Sendebär El Decamerón de Boccacio (XIV)	Marco narrativo que incluye otras historias. Traducciones y adaptaciones al castellano desde el árabe	
		Libros de caballerías (XIV)	Caballeros andantes, hechos inverosímiles	
		Don Juan Manuel: El Conde Lucanor (XIV)	“Ejemplos” con moraleja	